



UNIVERSIDAD JOSÉ CARLOS MARIÁTEGUI

VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN PRIMARIA

TRABAJO ACADÉMICO

**FACTORES QUE LIMITAN EL APRENDIZAJE EN LOS
ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INTEGRADA
57004 ROSA DE AMÉRICA – SANTO TOMÁS -CUSCO, 2020**

PRESENTADO POR

CORINA VICTORIA HANCCO TUNI

ASESOR

Mg. FELIX MANUEL MANCHEGO MAITA

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN
PRIMARIA CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

MOQUEGUA – PERÚ

2021

ÍNDICE DEL CONTENIDO

PÁGINA DE JURADOS	i
DEDICATORIA	ii
AGRADECIMIENTOS	iii
ÍNDICE DEL CONTENIDO	v
ÍNDICE DE TABLAS	vi
ÍNDICE DE FIGURAS	vii
RESUMEN.....	viii
CAPÍTULO I : INTRODUCCIÓN	1
1.1.- Antecedentes	3
1.2.- Descripción del Problema	12
1.2.1.- Problema General	13
1.2.2.- Problemas Específicos	14
1.3.- Objetivos	14
1.3.1.- Objetivo General	14
1.3.2. Objetivos específicos	14
1.4.- Justificación	15
CAPÍTULO I : DESARROLLO TEMÁTICO	17
2.1.- Marco Teórico	17
2.2.- Casuística de investigación	24
2.3.- Presentación y Discusión de Resultados.....	26
2.3.1.- Presentación de resultados	26
2.3.2.- Discusión de Resultados.	40
CAPÍTULO III CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	42

3.1.- Conclusiones	42
3.2.- Recomendaciones	44
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	45

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1 Población de estudio	25
Tabla 2 Muestra de estudio	25
Tabla 3 Cuentas con celular, tv y radio en tu hogar	27
Tabla 4 Interactúas en las redes sociales Facebook, Wasap, Instagram y otros ...	28
Tabla 5 Alguna vez has visto o escuchado en tv, radio programas en quechua....	29
Tabla 6 En que idiomas interactúas en las redes sociales	30
Tabla 7 Te gustaría que exista programa en quechua en todos los medios de comunicación	31
Tabla 8 Por qué razones te matriculaste en la IEI 57004 "Santa Rosa de América"	32
Tabla 9 De qué tipo de institución educativa provienes.....	33
Tabla 10 En qué IE anterior has tenido la oportunidad de escuchar hablar en quechua	34
Tabla 11 En tu IE anterior alguna vez han desarrollado una sesión en quechua ..	35
Tabla 12 En tu hogar hablan el idioma quechua	36
Tabla 13 En tu entorno familiar, cuantos integrantes hablan quechua.....	37
Tabla 14 Con qué frecuencia hablan quechua en tu hogar.....	38
Tabla 15 Te comunicas mediante la lengua quechua en tu hogar	39

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1 Cuentan con celular, tv y radio	27
Figura 2 Interactúas en redes sociales como Facebook, wasap, Instagram, etc.	28
Figura 3 Alguna vez has visto u oído programa en la lengua quechua en tv o radio	29
Figura 4 En que idiomas interactúas en las redes sociales	30
Figura 5 Te gustaría que exista programas en quechua en tv, y radio	31
Figura 6Cuál es la razón por la que te matriculaste en la IEI Rosa de América	32
Figura 7 De qué tipo de escuela provienes.....	33
Figura 8 En tu IE anterior has tenido la oportunidad de escuchar hablar en quechua	34
Figura 9 En tu institución anterior desarrollaban sesiones en quechua.....	35
Figura 10 En tu hogar hablan el idioma quechua.....	36
Figura 11 Cuántos integrantes de tu hogar hablan quechua.....	37
Figura 12 Con qué frecuencia hablan quechua en tu hogar	38
Figura 13 Te comunicas mediante la lengua quechua con los miembros de tu hogar.....	39

RESUMEN

La Dirección General de Educación Básica Regular ,Intercultural Bilingüe reconoce La enseñanza y aprendizaje de la lengua originaria en una sociedad multilingüe y pluricultural como el quechua sureño, conocido también quechua chanca y quechua Collao, es una demanda prioritaria de la población estudiantil del medio rural y urbano, ya que nos ubicamos en el contexto donde existe la diversidad de comunicación y pensamiento .además nos permite conocer la existencia y el desarrollo de nuestra cultura andina. Está en la lengua la sabiduría más grande y rica del hombre andino, como la medicina, la nutrición, la tecnología andina que en la actualidad aún se practica, todo ello para contribuir en el desarrollo de nuestro pueblo.

En el presente resumen de trabajo académico le damos la orientación y metodología de la enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua, desde una reflexión práctica, para llegar a una reflexión teórica, para ello se trabajó con estudiantes del medio urbano del distrito de Santo Tomas, provincia de Chumbivilcas-Cusco.

Para aprender a hablar el idioma quechua desde el inicio, básico, intermedio y avanzado, está dividido en varias actividades, se inicia desde la práctica vivencial, del contacto con los quechua hablantes, lo conversacional, el desarrollo de las habilidades de expresión y comprensión oral ,en seguida pasar al inicio de la lectura y escritura y finalmente a la gramática del quechua, el aprendizaje de la lengua quechua ,paralelamente va dirigiendo al aprendizaje de la cultura ,como decíamos más antes, está en la lengua la cultura y la cultura en la lengua. Para ello tal vez el aprendizaje no solo sea en el aula, sino en los sitios donde se practica verdaderamente la lengua y con los originarios quechua hablantes. También se

aprende empezando a cantar una canción de quechua, entendiendo el mensaje y haciendo una dramatización con mímicas, solo de esta forma podemos garantizar el verdadero aprendizaje de la lengua quechua, ya que para hablar el quechua no solo se necesita conocer la gramática, las reglas para la escritura, sino la parte afectiva, lo sentimental, ahí está la dulzura de la lengua y la expresión del quechua.

Palabras Claves:

Bilingüe, Bilingüismo, Interculturalidad, Identidad, Monolingüe.

ABSTRACT

The General Directorate of Regular Basic Education, Bilingual Intercultural recognizes The teaching and learning of the original language in a multilingual and multicultural society such as southern Quechua, also known as Quechua Chanca and Quechua Collao, is a priority demand of the student population in rural areas and urban, since we are located in the context where there is diversity of communication and thought. It also allows us to know the existence and development of our Andean culture. The greatest and richest wisdom of the Andean man is in the language, such as medicine, nutrition, Andean technology that is still practiced today, all to contribute to the development of our people.

In this summary of academic work we give you the orientation and methodology of the teaching and learning of the Quechua language, from a practical reflection, to arrive at a theoretical reflection, for this we worked with students from the urban environment of the Santo Tomas district, Chumbivilcas-Cusco province.

To learn to speak the Quechua language from the beginning, basic, intermediate and advanced, it is divided into several activities, it starts from experiential practice, from contact with Quechua speakers, the conversational, the development of expression skills and oral comprehension , then move on to the beginning of reading and writing and finally to the grammar of Quechua, learning the Quechua language, at the same time it leads to the learning of culture, as we said before, culture is in the language and the culture in language. For this, perhaps learning is not only in the classroom, but in places where the language is truly practiced and with native Quechua speakers. I also know learn by starting to sing a Quechua song, understanding the message and doing a dramatization with mimes, only in this way

can we guarantee the true learning of the Quechua language, since to speak Quechua it is not only necessary to know the grammar, the rules for the writing, but the affective part, the sentimental part, there is the sweetness of the language and the expression of Quechua.

Keywords:

Bilingual, Bilingualism, Interculturality, Identity, Monolingual.

CAPÍTULO I: INTRODUCCIÓN

El presente trabajo académico se hizo con los educandos del sexto grado de nivel primario de la Institución Educativa Integrada; en adelante “I.E.I.” 57004 “Rosa de América” del distrito de Sano Tomás- Cusco, el logro de aprendizaje en la educación intercultural bilingüe, en los educandos del sexto grado del nivel primario, para obtener el logro de la enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua básico intermedio, en el presente trabajo académico se propone el trabajo de la lengua originaria en la educación básica regular del nivel primaria, dicho trabajo académico nos lleva a seguir la siguiente propuesta que surge desde la necesidad de interés de los estudiantes y docentes de la I.E.I. 57004 “Rosa de américa” ubicado en el distrito de Santo Tomas, Provincia de Chumbivilcas; donde los estudiantes de dicha institución son monolingües castellano hablantes, tienen la necesidad imperiosa de aprender esta lengua milenaria quechua.

El uso del material de trabajo académico, con los educandos de la I.E.I. 57004 “Rosa de América” nos permite conocer la existencia y el desarrollo de nuestra cultura andina.

Está en la lengua la sabiduría más grande y rica del hombre andino, como la medicina natural, nutrición alimentaria, tecnología andina, cosmovisión andina, que en la actualidad aún se practica, todo ello para contribuir en el desarrollo de nuestro pueblo.

En el presente resumen de trabajo académico le damos la orientación y metodología de la enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua, desde una reflexión práctica, para llegar a una reflexión teórica, para ello se trabajó con alumnos monolingües del medio urbano.

Para aprender a hablar el idioma quechua desde el inicio, básico e intermedio avanzado está dividido en varias actividades, se inicia desde la práctica vivencial, del contacto con los quechua hablantes, lo conversacional, el desarrollar habilidades de expresión y comprensión oral, en seguida pasar al inicio de la lectura y escritura y finalmente a la gramática del quechua, el aprendizaje del idioma quechua, paralelamente va dirigiendo al aprendizaje de la cultura, como decíamos más antes, está en la lengua la cultura y la lengua en la cultura.

Para ello tal vez el aprendizaje no solo sea en el aula, sino en los sitios donde se practica verdaderamente la lengua y con los originarios quechuas hablantes. También se aprende empezando a cantar una canción de quechua, entendiendo el mensaje y haciendo una dramatización con mímicas, solo de esta forma podemos garantizar el verdadero aprendizaje de la lengua quechua, ya que para hablar el quechua no solo se necesita conocer la gramática,

También dejo en claro que esta propuesta de trabajo es abierta, sujeto a las mejoras modificaciones, según las sugerencias y alcances de nuestros jurados calificadores

y público en general que venimos presentando para su aprobación en la Universidad “José Carlos Mariátegui” de Moquegua. De esta manera seguir contribuyendo una mejor propuesta para nuestros estudiantes.

1.1.- Antecedentes

Juan Carlos Llorente y Unai Sacona, (2012), Universidad de Helsinki Finlandia, investigación aplicada a la educación intercultural bilingüe. ¿Cómo se explica entonces que una formulación que fue absurda para los griegos pareció obvio para los chinos? Particularmente vemos, dice Piaget & García, ésta como una de las raíces de la relación entre ciencia e ideología.” (Piaget y García, 1989, 232)

La sociedad y la parte académica y/o academia deben reconocer la importancia y valor que tiene la cultura y la praxis social de los pueblos y diversas nacionalidades y que tenga un efecto directo que permite permear las renovadas prácticas de la sociedad y por supuesto sus valores éticos.

En este contexto se inicia la pedagogización como un reto al consenso político, técnico que aborde su complejidad considerando las distancias reflexivas que permite una identificación de los sentidos de la historia que consoliden o resistan a cada intento de crear dispositivos de pedagogía para los pueblos y naciones.

Silvyna Corbetha, Carlos Bonethi, Fernando Buztamante, y Alvano Vergara Parra (2018) CEPAL Naciones Unidas, Educación intercultural bilingüe y orientación de interculturalidad en el sistema educativo latinoamericano,

Fortalecimiento de la escritura y lectura del lenguaje maternal. Tal como lo indican lo señalan la población indígena, y tal como lo reconoce la literatura técnica, dando como resultado la imprescindible el fortalecimiento de las lenguas originarias. La UNESCO por su parte y el SNTEM (2017) remarcaron la significativa baja de parlantes, señalando que alrededor de 20 lenguas están con riesgo de desaparecer.

Considerar en las currículas con incorporar las epistemes de los propios pueblos originarios. Ello prioriza el requerimiento de incorporación de distintas formas de conocer los planes de estudio no solamente de instituciones educativas con mayoría de estudiantes originarios, sino yendo más allá de los tradicionales métodos educativos (EIB), de tal forma que estos modos puedan ser transversales abarcando todo el sistema educativo. Estas prácticas serian atenuantes de las estereotipaciones que han sido construidas históricamente y fortalecería las legitimidades de los conocimientos propios del pueblo.

Implementar en las Currículas los métodos planes y programas en todos los niveles las problemáticas que afecten a los pueblos. Como lo representa en el primer Capítulo, uno de los más grandes conflictos en la historia gira en torno a las demandas del derecho a la tierra y al territorio. Las deficientes condiciones en las que se encuentran las tierras presentan ser un problema a largo plazo, para ello es necesario sensibilizar a la población acerca de esta problemática mediante la educación. Teniendo presente esta idea se puede empezar a la proposición de nuevas políticas en la educación para la participación activa de los miembros de los pueblos indígenas.

Br. Edgar Fredy, León Huahuatico Br. Richard, Sante Mamani, (2019), Universidad Nacional De San Antonio Abad Del Cusco – Perú. Tesis: “Educación intercultural bilingüe en la I.E. N° 56101 de k’arhui del distrito de PITUMARCA, provincia de CANCHIS – región Cusco 2018”; **Primero:** Los resultados evidencian que la educación intercultural bilingüe en la I.E. N° 56101 (integrada- polidocente multigrado) de la comunidad de K’arhui del distrito de Pitumarca, provincia de Canchis- Región Cusco, se evidencia como apropiada. Tanto en las competencias docentes como en las competencias de estudiantes. Características que son positivas para el desarrollo de la EIB en dicha institución educativa; obviamente sin olvidar que existen retos aun que cumplir para mejorar. **Segundo:** En la I.E.I. N° 56101 (integrada polidocente multigrado) de la comunidad de K’arhui, del distrito de Pitumarca, provincia de Canchis- Región Cusco, existen niveles de bueno con un 75.5% y muy bueno con un 25.5%, en lo que respecta a las competencias de educación intercultural bilingüe en los estudiantes del primer al sexto grado de primaria. **Tercera:** Los docentes demuestran un nivel de bueno en un 100%, en el desarrollo de sus competencias en educación intercultural bilingüe. Lo que implica que existen ganas de mejorar el compromiso con la EIB y solo hay que pulir algunas condiciones que impiden el verdadero desarrollo de la EIB. **Cuarta:** Con respecto al currículo de la EIB, los resultados evidencian que en la Institución Educativa N° 56101 se ha hecho muy evidente que no es muy bien acogido en la zona por parte de ambas partes (docentes y estudiantes). Existe un 51% que casi siempre le interesa aprender más cosas de su pueblo y un 46.9% que casi nunca. De igual forma, con respecto a los materiales escritos en quechua: a un 61.2% le molesta que le den materiales escritos en quechua. Por otra parte; los docentes manifiestan un casi

nunca 50% y casi siempre 50% hablan de la importancia del EIB con sus estudiantes. Y cuando se le pregunta si trabaja los contenidos del MINEDU existe un 75% que dicen que casi siempre. Asimismo, cuando se le pregunta con qué frecuencia utilizan la metodología del EIB, manifiestan el 100% que casi siempre. Y, finalmente cuando se le pregunta que, si afirma ante la sociedad que el EIB debe ser fortalecida, los docentes contestan que 50% siempre, un 25% casi siempre y un 26% casi nunca. Eso es evidencia de que la EIB debe ser fortalecida.

Carreón Cuba, Nata1y Yamilé y Cornejo Fa1cón, E1va Luz (2017); PUCP.

Tesis: Implementación de Políticas en Educación Intercultural Bilingüe mediante Redes Educativas Rurales, periodo 2011 a 2015. La experiencia de la Red Educativa Rural Huallatiri, Puno – Perú. 1. La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es una política pública aprobada en el Perú hace más de 10 años, la educación rural ha sido considerada como una parte muy importante en el sector educativo a partir de los años 70, desafortunadamente no ha sido implementada de manera eficiente aún. Desde la mitad del 2011 se inició un proceso de integración de las políticas en EIB mediante las redes de educación rural, por lo que se puede señalar tres aspectos que influyeron en su implementación: (I) Político-social, debido a la necesidad de una educación gratuita integrando los aspectos propios y mostrando una gran diversidad social, cultural y territorial, enfocada a eliminar las desigualdades, inequidades y exclusión de los niños, niñas y jóvenes que habitan las zonas rurales, consiguiendo que desarrollen sus conocimientos y capacidades, para el desarrollo del país. Para que estas actividades sean llevadas a cabo con prioridad, se debe contar con la decisión del presidente de la República, (II) El presupuestal, la EIB, para el año 2012 llegó a cuadruplicar su presupuesto respecto

al ejercicio precedente, luego se incrementó de manera progresiva hasta el ejercicio 2014, asimismo, dispusieron la asignación de un presupuesto adicional a través de PIP's. (III) En el contexto técnico-normativo, el comité de expertos de la DIGEIBIRA, basados en su expertos profesionales en redes educativas rurales, determinaron y optaron por lo técnico-metodológico e implementación del EIB mediante redes de educación, para ello el MINEDU cuenta con una bagaje de normatividad lo suficientemente que permita el desarrollo y la regulación precisa respecto a la materia. 3, La priorización se dio por su implementación en la EIB mediante los denominados RER, el mismo cuenta con el respaldo de la sociedad civil y aún por el Estado peruano, ya que éste último tiene la obligación histórica con el estudiantado en general y sobre todo con los estudiantes ubicados en zonas rurales, ya que con ellos se tiene incluso una deuda social, ya que estos durante décadas enteras no han tenido una calidad educativa, en consecuencia se vio limitado su desarrollo en los social y económico. 4, Los directos implicados, de los distintos niveles de gestión diseminada: MINEDU mediante la DIGEIBIRA; DRE; UGEL, Instituciones Educativas de la RER Huallatiri y ASPI, quienes conocen que el EIB, representa un modelo de educación que se sustente en unidades esenciales, que representa: lo intercultural y el usar la lengua originaria (bilingüe), asimismo considerar que, los educandos asimilan lo establecido en el diseño curricular, sin dejar de continuar aprendiendo, fortaleciendo y desarrollando su aprendizaje originario, la sapiencia propia de la comunidad y en su lengua originaria, los conocimientos natos de la comunidad y sobre todo de su lengua originaria. 5, los entes que se involucran, suelen valorar y considerar a la RER, como una herramienta estratégica de contribución a que los maestros se involucren y/o

vinculen de su jurisdicción y se apoyen entre ellos, asimismo se viabiliza el capacitar y el acompañar pedagógico integrado con la formación en servicios a los maestros a cargo de los ASPI, en consecuencia, recibe su valor real el EIB, ello significa conocer y valorar el enfoque de intercultural de las políticas. 6, advirtiéndose que sus actores de los pueblos originarios respecto a educación, los docentes observan a la EIB como debilitado, al extremo de opinar que la cultura occidental, les brindaba mayores oportunidades, o sea no podían entender que los educandos estarían mejores predispuestos para el aprendizaje más ameno de su lengua originaria y cultural, ello significa que, mediante la profundización del conocimiento de la estrategia pedagógica respecto a la labor de los ASPI, asimismo, se tuvo un significativo avance en revalorar el EIB. 7, Respecto a la política IEB está se encuentra reconocida por la ONU como un derecho básico, ello significa que, la labor DIGEIBIRA-MINEDU se centra en crear las condiciones para su adecuada implementación. De esta forma se ejecutó acciones estratégicas, resaltando dentro de ellas las que a continuación se menciona: a) la sistematización de la propuesta pedagógica EIB. b) Elaboración de material en lengua originaria, previa consensuación con los parlantes. c) Formular servicios mediante la asistencia pedagógica a los centros educativos de redes educativas y las capacidades a los docentes. d) Priorizar e impulsar la formación inicial brindada a los futuros docentes de institutos de pedagogía y de formación de docentes bilingües, para ello se realiza la gestión como medio de acceder a la referida especialización la Beca 18, e) Registrar a todas las instituciones educativas y de docentes que son parte del EIB. f) Fortalecer la labor en las redes educativas rurales mediante los ASPIs, siendo estos los que se encargan en la asistencia técnica pedagógica respecto al modelo

EIB con posibilidades a la generalización. g) debe destacarse, asimismo, las otras acciones ejecutadas en el marco del proceso de implementar el EIB en RER: i) Actos preparatorios para implementar el modelo EIB en las RER, para ello fue menester efectuar una focalización de 73 RER-EIB (una de ellas es la RER Huallatiry). ii) La disposición de contar con presupuestos mediante un PIP por RER, si bien es no se pudo obtener tuvo el resultado que se esperaba alcanzar, por otro lado, ha permitido dar impulso y al mismo elaborar instrumentos de gestión de la EIB permitiendo que se mantenga la decisión de implementación de políticas que estén al margen de fuentes de financiamiento, se logra desarrollarlo, sistematizarlo la Proposición Pedagógica de EIB y que en la fecha se vienen ejecutando. iii) Las actividades y acciones para desarrollar las capacidades del maestro en EIB y en las RER comprenden básicamente el acompañamiento en pedagogía que se realiza mediante los ASPIs ya que ello es importante (considerado asimismo el contratar y fortalecer las capacidades de estos últimos), por lo mismo que se realizó trabajos en sensibilizar, tanto a docentes, padres de familia y también a líderes para contrapesar a cualquier rechazo respecto al EIB. 9, El RER Huallatiri se constituye una de las redes con focalización prioritaria por el MINEDU, en el contexto de implementar el modelo de educación EIB en RER. Ya que en todas las jurisdicciones que se involucran en dicho RER, se suele hablar el mismo lenguaje, el aimara con sus respectivas costumbres y también sus similitudes, en consecuencia, su focalización tiende a obedecer a un enfoque territorial que integre a varios centros educativos que estén ubicados en una misma jurisdicción, donde se cooperen el aspecto cultural, social, político y económico, por lo que, se da cumplimiento a la condición elemental para implementar el EIB en RER. 10, El poner en marcha la

implementación del dicho modelo EIB involucran al docente, Asistentes Pedagógicos Interculturales (ASPI) y el/la Coordinador (a) del ASPI (CASPI) los cuales en la praxis son los llamados a implementar las Propuestas Pedagógicas del EIB de forma directa en los centros educativos EIB. 11, Para poder implementar el EIB en los RER de Huallatiri, básicamente los ASPI realizan las siguientes labores elementales: i) Levantar información (diagnóstico) de la comunidad intervenida, con la finalidad de tener un pleno conocimiento de la situación verídica e identificar la problemática de ausencia de la credibilidad y percusión de la EIB por parte de las referidas comunas. ii) Sensibilizar de manera intensa por los ASPIs bajo una dirección y de liderazgo horizontal de los CASPI, a los educandos, jefes de familia, maestros y las autoridades comprometidas de estas comunas, con el propósito de que se interiorice en los mensajes de revaloración de su acervo cultura, costumbre y lenguas maternas u originarias, y a partir de ahí, aspirar el pleno convencimiento que los aprendizajes interculturales y sobre todo en su lengua materna u originarias no signifique una señal de dilación y discriminaciones. iii) Establecer estrategias y líneas de accionar con base con un adecuado levantamiento de información (diagnóstico) ejecutando para ello una orientación adecuada, así de contar con dispositivos pertinentes para lograr un entendimiento hacia los padres de familia, así como de las autoridades de las comunas con intervención con metodologías educativas e idóneas para que los educandos logren hacer suyo aquellos conocimientos adquiridos mediante las enseñanzas en sus lenguas maternas u originarias. 12, En el RER Huallatiri se ejecutó algunas actividades y acciones concretas con el propósito de dar cumplimiento con aquellas características de la escuela EIB, los mismos que a continuación se describe: i) el convivir con

situaciones que representen una intercultural y favorable hacia los aprendizajes; y, ii) una apremiada relación centro educativo–familias–comunidad. 13, Los ASPI y la RER Huallatiri, laboran tenazmente en el proceso de implementar dichas propuestas pedagógicas, y con ello obtener logros y avances de significancia según el reconocimiento de ellos y que los refrendan la misma DIGEIBIRA: i) El EIB viene empoderándose por sus representantes sociales. ii) El piloto EIB viene siendo ejecutado con la activa participación de los integrantes de la comuna, sus ilustrados y líderes. iii) Los ASPI vienen presentando y mostrando mejoras con la debida continuidad para alcanzar desarrollar las capacidades y autonomía de sus maestros. iv) Los ASPI vienen ejecutando el acompañamiento pedagógico e implantar su diversidad de estrategias en el proceso de enseñanza y desarrollo de la curricula. v) Disponen con bibliografía u gran material en su lenguaje maternal, el Aymara. 14, En el RER Huallatiri la labor de los ASPIs es efectuado partiendo de su discernimiento, valoración y perspectivas, en estos aspectos cabe resaltarse que su enfocamiento intercultural, su praxis, costumbre y valor representan un factor relevante para alcanzar el soporte y la participación del maestro, padres de familia, los cultos de la comuna, y autoridades de la población en general. Ello fue posible debido a la manera de laborar y desarrollar trabajo cohesionado y en equipo de los ASPI bajo la dirección del CASPI y asesoramiento de sus expertos del EIB de la DIGEIBIRA. En tal sentido, las praxis que se describe en los ASPI en el contexto de implementar aquellas políticas del EIB han logrado alcanzar un nivel pertinente en cuanto a la articulación con la orientación intercultural de dicho modelo EIB, el mismo que es positivo, generando una adecuada percepción de los que fueron sujetos a ser entrevistados y que corresponde a la disertación y/o exposición oficial

del MINEDU, al marco teórico y las directrices dictadas por la DIGEIBIRA para la educación con incidencia cultural que revaloriza la identidad, la cultura, la lengua, las vivencias, y las costumbres de la comuna, estableciendo la localidad. 15, La labor realizada primordialmente por los ASPI en la RER Huallatiri viene articulando aquellos enfoques y objetivos del modelo educativo EIB, lo que adicionado a la labor realizada y que guardan correspondencia con sus praxis y valoraciones de toda su interculturalidad, los mismos que vienen generando las condiciones que hacen viable el proceso de implementación y sustentabilidad de las políticas respecto al EIB.

1.2.- Descripción del Problema

Desde la invasión española a un promedio aproximado de más de 500 años, la cultura incaica ha sido aplastada, alienada en todo aspecto a la cultura occidental, de tal razón nuestro idioma quechua se venía perdiendo toda la gramática original en su fondo y forma, producto de ello hubo muchas variaciones, de igual forma de generación en generación se venía perdiendo el uso y habla del idioma quechua ,hasta inclusive hemos logrado tener niños y adolescentes ya monolingües ,en vista que los pobladores natos andinos migraron hacia la costa peruana en busca de mejoras de condiciones de vida, con todo estos antecedentes se viene perdiendo el idioma nativo quechua

Es necesario dar a conocer que la educación bilingüe intercultural está siendo protegido bajo la Ley N° 27818, también amparado en el convenio internacional N° 169-2002 de la quinta edición sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes de San José Costa Rica, también debo indicar que el Ministerio de

Educación en el año 2012 oficializa el programa de especialización en EIB, dirigido a docentes de nivel inicial, primaria y secundaria de educación Básica Regular y alcanza la estructura del plan de especialización, de igual forma en los últimos años se viene exigiendo la constancia de acreditación en EIB en todo los procesos de contratación para docentes de EBR a nivel zonas rurales del país.

De igual forma el Ministerio de Educación de acuerdo a la R.V.M N° 216-2020-MINEDU de fecha 11 de noviembre 2020 emite la Norma Técnica para el procedimiento de elaboración y aprobación de cuadro de distribución de horas pedagógica en las II.EE públicas y privadas a nivel de educación secundaria de EBR, para el periodo 2021, donde detalla en su artículo 6.5.5 el plan de estudios de EBR de EIB, en vista que nuestro territorio Peruano es diverso, pluricultural y multilingüe, categorizando en tres modalidades:

- -Instituciones Educativas de Fortalecimiento cultural y lingüístico al 100%.
- -Instituciones Educativas de Revitalización cultural y Lingüístico al 75%
- -Instituciones Educativas en ámbitos urbanos al 30%, así mismo el día 30 de diciembre del año 2007, con Ordenanza Regional N° 025-2007 del Gobierno Regional de Cusco aprueba el idioma quechua o Runa Simi, para el desarrollo de competencias en idioma quechua destinando 1 hora pedagógica en las II.EE secundarios y primarios de EBR de la Región Cusco.

1.2.1.- Problema General

¿Cuáles son los factores que limitan el aprendizaje en la educación intercultural bilingüe de los estudiantes de la Institución educativa Integrada 57004 “Rosa de América” del distrito de Santo Tomás – Cusco, 2020?

1.2.2.- Problemas Específicos

- ¿De qué manera las tecnologías de la información y comunicación influyen en el aprendizaje de los estudiantes de la I.E.I. 57004 Rosa de América del distrito de Santo Tomás – Cusco, 2020?
- ¿Cómo influye el entorno social en el aprendizaje de los estudiantes de la I.E.I. 57004 Rosa de América del distrito de Santo Tomás-Cusco,2020?
- ¿En qué medida el habla del idioma quechua en el seno familiar influye en el aprendizaje de los estudiantes de la I.E.I. 57004 ¿Rosa de América del distrito de Santo Tomás – Cusco, 2020?

1.3.- Objetivos

1.3.1.- Objetivo General

Analizar los factores que limitan el aprendizaje en la educación intercultural bilingüe de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada 57004 Rosa de América del distrito de Santo Tomás – Cusco, 2020

1.3.2. Objetivos específicos

- Determinar la influencia de las tecnologías de la información y comunicación en el aprendizaje de los estudiantes de la I.E.I. 57004 Rosa de América del distrito de Santo Tomás-Cusco, 2020.
- Identificar la influencia del entorno social en el aprendizaje de los estudiantes de la I.E.I. 57004 Rosa de América del distrito de Santo Tomás-Cusco, 2020.

- Identificar como el habla del idioma quechua en el seno familiar influye en el aprendizaje de los estudiantes de la I.E.I. 57004 Rosa de América del distrito Santo Tomás-Cusco, 2020.

1.4.- Justificación

Es necesario recalcar la importancia de este trabajo académico, en la medida que se entienda la Educación Intercultural Bilingüe para fortalecer el desarrollo del idioma quechua. También debo manifestar que estamos siendo avalados por el convenio internacional N° 169 del año 2002 en la quinta edición sobre las poblaciones nativas y tribales en países como San José de Costa Rica. Observándose la capacidad individual e interpersonal es valorado y representado la comunicación efectiva entre sus integrantes, una de ellas. El idioma sin lugar a dudas ya no es un privilegio, más bien se ha convertido una obligación dentro del contexto laboral, así como de representar altamente de competencia. El manejar y tener dominio de idiomas representa hoy en día muy importante contar con estudios acreditados y de alta especialización en una determinada disciplina académica.

Sin duda, es relevante tener que reconocer de donde se inicia la problemática, y no centrarse en dar solución cuestiones de corto plazo o sencillamente mirar adelante, ya que muchas veces para tener un panorama y visión más amplia es importante mirar hacia al pasado y eso representa hoy en día la educación secundaria brindada en nuestra localidad

Nuestra visión de la IEI 57004 “Rosa de América”, es tener jóvenes estudiantes bilingües ,que sepan hablar , escribir y conocer la gramática hasta llegar al dominio avanzado en escritura y habla del idioma quechua, para no tener dificultades en la

vida cotidiana , ya que en los últimos años está siendo exigido en todo los centros laborales o centros ocupacionales , de igual forma los centros de estudio de educación secundaria en la región Cusco llevan 1 hora designados de las horas de libre disponibilidad, así mismo en educación superior están implementando en forma obligatoria de llevar áreas curriculares en la formación de lengua quechua en la Región Cusco. Es perspectiva del docente la labor académica aporta una visión verdadera, que permite incorporar puntos de vista muy involucrados y ligados a este proceso. Ello es importante de realizar su análisis en la labor académica ya que permitirá dar una mirada a tener acceso a la educación y como trasladarlo en una verdadera calidad de vida de los estudiantes bilingües.

CAPÍTULO II: DESARROLLO TEMÁTICO

2.1.- Marco Teórico

El Idioma Quechua en América Latina y en las Regiones del Perú.

El quechua o quichua es una familia de idiomas originarios de los Andes centrales que se extiende por la zona occidental de América del Sur a través de seis países. La cantidad de hablantes de lenguas quechuas se estima entre ocho a diez millones de habitantes.

Esta familia lingüística se habría originado en un territorio que correspondería a la región central y occidental lo que actualmente es Perú. En el siglo V, se separaron las dos ramas de la familia. Hacia el siglo XV, la llamada lengua general se convirtió en una importante lengua vernácula y oficial por el Estado incaico. Esta variante fue la lengua más importante empleada para la catequesis de los indígenas durante la administración española. En el siglo XX, el castellano sobrepasó al quechua como lengua mayoritaria en el Perú. El quechua sureño, descendiente de la lengua general colonial, es la lengua quechua más extendida, seguido del quichuanorteño (de Ecuador, Colombia y Loreto) y del quechua ancashino.

En la década de 1960, estudios dialectológicos determinaron la existencia de lenguas separadas dentro del quechua.

Las lenguas quechuas tienen una morfología aglutinante, con raíces regulares y repertorios amplios de sufijos productivos, que permiten formar palabras nuevas de forma regular. Entre sus rasgos gramaticales, se distingue la fuente de la información o evidencialidad, varios casos nominales, un inclusivo y otro excluyente, el beneficio o la actitud del hablante al respecto de una acción, y opcionalmente el tópico. Los verbos transitivos concuerdan con el sujeto y el objeto. Expresan predicaciones nominales y yuxtaponiendo el sujeto y el atributo. A diferencia del español, el quechua funciona sin artículos o conjunciones y sin distinguir géneros gramaticales. Aunque varias de estas características son mayormente conservadas, ciertas variedades han perdido de algunas de las características mencionadas durante su desarrollo histórico.

El autoglotónimo *runa simi* («lengua de gente») está extendido en algunas variedades del quechua sureño. Luego de la Conquista, el término *runa* sufrió una aculturación, ya que se tergiversó su sentido original de «ser humano» y se usó para designar a los nativos en contraposición a *wiraqucha*, que se usó para designar a los españoles. Es así que *runa simi* se puede traducir como lengua de indígenas, es decir, cualquier lengua nativa, para diferenciarlas del español (*kastilla simi*; *misu simi*).

Otra interpretación posible es que la expresión *runa* haga referencia a categorías de la administración pública: el *runa* es el indio tributante, independientemente de si es quechua o no. Una razón potente en favor de esta hipótesis es la existencia de

una expresión similar para las lenguas de la familia aimara: El glotónimo jaqaru procede de jaqi + aru, con un significado idéntico.

No existen referencias tempranas ni tardías dentro de las crónicas españolas del uso de epíteto similar a runa simi para designar a alguna lengua en particular, sino como referencia simplemente de que la lengua en mención era hablada por los indígenas. Una de las primeras referencias, citada por Cerrón-Palomino (2008), es la del quechuista Middendorf, apenas en 1891.

En ambos dialectos colombianos se le llama inka shimi («idioma de los incas») por ser los incas quienes lo llevaron a aquellas latitudes, mientras que, en la periferia de Huancayo, el quechua huanca es llamado como wanka shimi, es decir, "lengua de los huancas", y no se emplea por los vernáculos ni runa shimi ni qichwa shimi.

Una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad de parte del MINEDU.

Reconocer que somos un país diverso, pluricultural y multilingüe no es ni ha sido fácil. A lo largo de nuestra historia la diversidad ha sido percibida como un problema que en la mentalidad de muchos ha impedido la construcción de la nación peruana y el ansiado desarrollo del Perú. Nos está costando ver y descubrir la diversidad como riqueza y como oportunidad, camino abierto y logrado con éxito en la gastronomía, pero todavía esquivo en otras ramas del saber, de la cultura y de la convivencia entre las y los peruanos. Esta dificultad para reconocernos y aceptarnos como diferentes, pero iguales en dignidad y en derechos, ha generado múltiples esfuerzos para tratar de uniformizar al país, para forzar a ser iguales a los

que son diferentes. El sistema educativo peruano, a lo largo de toda su historia republicana, ha tratado de cumplir este objetivo y ha impulsado políticas educativas orientadas a homogenizar y castellanizar a todos los estudiantes del país, sin reconocer la enorme variedad de pueblos, culturas y lenguas que encierra nuestro extenso y diverso territorio nacional. Los bajos resultados en los aprendizajes de nuestros niños y niñas, en especial los obtenidos por los niños y niñas indígenas, son el reflejo del fracaso de esta educación con modelos curriculares y pedagógicos únicos, que no ha podido responder a la diversidad del país con propuestas pertinentes y de calidad al mismo tiempo

Y, por el contrario, han agravado las condiciones de inequidad y de injusticia en las que viven los sectores poblacionales más vulnerables. La actual gestión del Ministerio de Educación quiere revertir esta situación y ha establecido como prioridades la atención a las zonas rurales del país y a los estudiantes con una cultura y lengua originaria. En ese marco, la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural - DIGEIBIR viene realizando una serie de acciones que están permitiendo ordenar y desarrollar, de manera sistemática, la política de Educación Intercultural Bilingüe y garantizar así un servicio de calidad en las zonas más alejadas. Una de estas acciones ha sido sistematizar y consensuar esta propuesta pedagógica para trabajar en las Escuelas EIB, allí donde estudian niñas, niños y adolescentes que tienen una cultura y lengua no hegemónica y que tienen derecho a una educación de acuerdo a su cultura y en su lengua originaria y en castellano. Tanto la Ley General de Educación como los lineamientos de política de Educación Intercultural Bilingüe² señalan que la interculturalidad es un principio rector del

sistema educacional, y por ende promotor de la Educación Intercultural (EI), y la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) para toda la población.

Variedad de Quechua en las diferentes Regiones del Perú.

El Perú, representó ser la cuna de las lenguas quechua y aymara, no es extraño que en el Perú se encuentra la mayor parte de las diferentes maneras y formas de este grupo de idiomas quechuas, que comparten una gramática común a un que asumen distintas variantes también se manifiesta que tenemos el quechua huanca que pertenece a la región de Junín, el quechua ancashino perteneciente a la región de Ancash, quechua yauyino ,que pertenece a la provincia de Yauyos, quechua cajamarquino perteneciente a la región de Cajamarca, el quechua chanca perteneciente a la región de Ayacucho y Apurímac, quechua cusqueño perteneciente a la región de Cusco y el quechua Collao perteneciente a la región Puno, donde abarcó a los países de Bolivia y Argentina.

Diferencia de Ingreso

Conforme a los resultados arribados, producto de la aplicación de encuestas señalan que existe una correlación muy importante entre los estudiantes quechua hablantes del distrito y el aprendizaje del idioma quechua.

A ello se suma la falta de tiempo y de acceder a programas que son financiados por el estado, estas son las razones principales por la migración de los pobladores a las costas peruanas, se pierde la autenticidad y la originalidad del idioma quechua.

Población Multilingüe y Pluricultural.

La población multilingüe y pluricultural del Perú ha sido un factor influyente. Además le permite conocer la existencia y el desarrollo de nuestra cultura andina. Está en la lengua la sabiduría más grande y rica del hombre andino, como la medicina, la nutrición, la tecnología andina que en la actualidad aún se practica, todo ello para contribuir en el desarrollo de nuestro pueblo.

Geografía.

Existe muchas brechas entre una sociedad bilingüe y una sociedad monolingüe, entre docentes bilingües y docentes monolingües, alumnos bilingües y alumnos monolingües, entre las zonas rurales y las zonas urbanas los cuales han sufrido un divorcio y abandono de parte del de los gobernantes, por estar incluido en un mundo globalizado en los últimos años.

La Tecnología de la Información y Comunicación en el Perú.

Las TIC's según refiere la UNESCO (2001) es definida como "aquel conjunto de áreas científicas, tecnológicas y de gestión utilizados en el administración y procesamiento de toda la información con los recursos que tenemos al alcance de los estudiantes ,es como el manejo de celulares que los estudiantes tienen en forma permanente, en la Institución Educativa también contamos con los equipos XO, estos recursos son aprovechados para dar uso en la EIB, para producir sus textos ,realizar algunas investigaciones de la pluriculturalidad de su localidad, luego en

algunas veces subir a la plataforma de Perú educa y algunas veces a otras páginas de internet, de igual forma se cuenta con cañón multimedia para hacer sus exposiciones y observación de sus trabajos en Educación Intercultural Bilingüe. Es por ello, que hace varias décadas comenzaron las especulaciones del impacto que habría de tener la revolución de las TIC, el mismo que podría tener en el ámbito educacional, de todos sus niveles, y en especial en el nivel de educación primaria. Algunas especulaciones, y múltiples ensayos que se ha realizado a la fecha, se convirtieron en estos últimos años, y de manera especial a partir del auge de la Web, en una gran ola que viene transformando el aspecto educativo en todos los países desarrollados y no desarrollados. (Jiménez, 2013).

Lineamientos Educativos de Educación

- Convenio Internacional N° 169 del año 2002, quinta edición sobre pueblos indígenas y tribales con países independientes en San José Costa Rica.
- Resolución Ministerial N° 1218-85-ED del año 1985. Aprueban la oficialización del alfabeto quechua y aimara y las reglas ortográficas para la escritura.
- Ley N° 27818 del año 2002, Ley para la Educación Bilingüe Intercultural
- Ley N° 29735 del año 2011 del uso, preservación, desarrollo, recuperación y fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú.
- Ministerio de Educación 2012 Programa de Especialización en EIB. Dirigido a Docentes de nivel Inicial, y primaria de EBR Estructura de Plan de Especialización.

Intercultural Bilingüe-EIB.

- Convenio internacional N° 169 -2002 de quinta edición, sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes de San José Costa Rica.
- Resolución Ministerial N° 1218-85 ED aprueban la oficialización del alfabeto quechua y aimara y las reglas ortográficas para la escritura.
- Ley N° 27818-2002 Ley para la educación Bilingüe intercultural.
- Ley N° 29735 -2011 del uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú.
- Ministerio de Educación 2012.-implementa el programa de especialización en EIB, dirigido a docentes de educación inicial y primaria de EBR, implementa la estructura de plan de especialización.
- Se implementa en el año 1995 el diccionario quechua de la academia mayor de la lengua quechua.

2.2.- Casuística de investigación

La metodología utilizada es cualitativa interpretativa, donde mediante la observación de lo que hablan y realizan las personas, es posible recolectar, analizar e interpretar datos (Cadavid Múnica et al., 2015)

Población

En el presente estudio, la población sujeta a estudio se encuentra conformado por 673 actores de la I.E.I. 57004 “Rosa de América” Santo Tomas - Cusco, 2020 distribuidos de la siguiente manera:

Tabla 1

Población de estudio

ACTORES	TOTAL
DIRECTOR	01
DOCENTES	28
PERSONAL ADMINISTRATIVO	15
PADRES DE FAMILIA	250
ESTUDIANTES EN GENERAL.	380

Muestra

La muestra de estudio está constituida por 98 alumnos que corresponden al sexto grado del nivel primaria de la I.E.I. 57004 “Rosa de América” ubicado en el distrito de Santo Tomas provincia de Chumbivilcas-Cusco, para lo cual se ha determinado la siguiente muestra:

Tabla 2

Muestra de estudio

MUESTRA	POBLACION	HOMBRES	MUJERES
Alumnos de sexto grado de primaria.	98	55	43

Método de Investigación

En el desarrollo del presente trabajo académico se ha utilizado el método descriptivo.

Diseño de Investigación

El trabajo académico es descriptivo evaluativo, porque permite analizar, describir y explicar el grado y el nivel de relación que existe entre las variables. Cuyo modelo es la siguiente ecuación.

$$Y = f(x)$$

Y= es la variable dependiente.

F= es la función.

X= variable independiente.

Técnica de Recolección de Datos

Las técnicas utilizadas se enumeran a continuación: Las técnicas de Recolección de Información Indirecta, la cual se efectuó mediante la revisión bibliográficas, hemerográficas y estadísticas, también se ha obtenido información mediante la aplicación de una encuesta a la muestra mencionada, asimismo se utilizó la técnica de la entrevista mediante la visita domiciliaria para poder aplicar la encuesta que ha sido debidamente diseñada.

2.3.- Presentación y Discusión de Resultados

El presente trabajo académico se realizó en la Institución Educativa Integrada 57004 “Rosa de América” del distrito de Santo Tomas provincia de Chumbivilcas departamento del Cusco.

2.3.1.- Presentación de resultados

En el presente trabajo académico se empleó como instrumento de investigación la encuesta a través de la cual se pudo recoger la información sobre los factores que limitan el aprendizaje de los estudiantes en la Institución Educativa Integrada 57004 “Rosa de América” del distrito de Santo Tomas provincia de Chumbivilcas departamento del Cusco.

Siguiendo con el desarrollo del presente trabajo académico, los resultados de la aplicación del instrumento utilizado se han llegado a determinar los siguientes resultados.

¿Cuentas con un celular smartphome, TV y radio en tu hogar?

Tabla 3
Cuentas con celular, tv y radio en tu hogar

	Frecuencia	Porcentaje
SI	60	61%
NO	38	39%

Nota. Elaboración propia

Figura 1

Cuentan con celular, tv y radio



Según la respuesta recibida de 98 estudiantes encuestadas respondieron la pregunta ¿Cuentas con celular Smartphome, ¿Tv, radio en tu hogar?

El 61% de estudiantes responden que cuentan con una herramienta tecnológica, consistentes en celular, Tv, radio, entras el 39% responden que no cuentan con equipos tecnológicos de información.

¿Interactúas en las redes sociales como en Facebook, WhatsApp, Instagram y otros?

Tabla 4

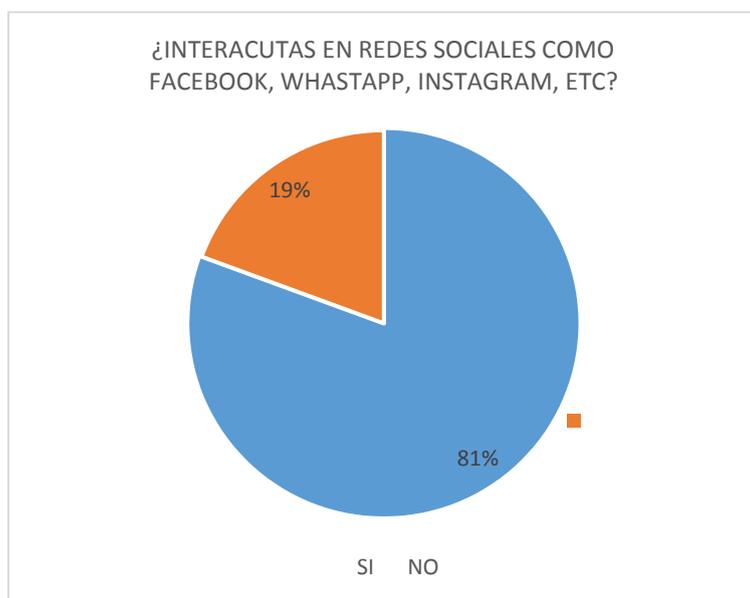
Interactúas en las redes sociales Facebook, Wasap, Instagram y otros

	Frecuencia	Porcentaje
SI	79	81%
NO	19	19%

Nota. Elaboración propia

Figura 2

Interactúas en redes sociales como Facebook, wasap, Instagram, etc.



De acuerdo a las respuestas recibidas de 98 estudiantes de primer grado de educación secundaria respondieron la pregunta ¿interactúas en las redes sociales como Facebook, WhatsApp, Instagram, etc.

El 81% de estudiantes responden que si interactúan en las redes sociales dentro y fuera de su hogar y el 19% manifiestan que no interactúan en las redes sociales.

¿Alguna vez has visto o escuchado en TV, Radio programas en quechua?

Tabla 5

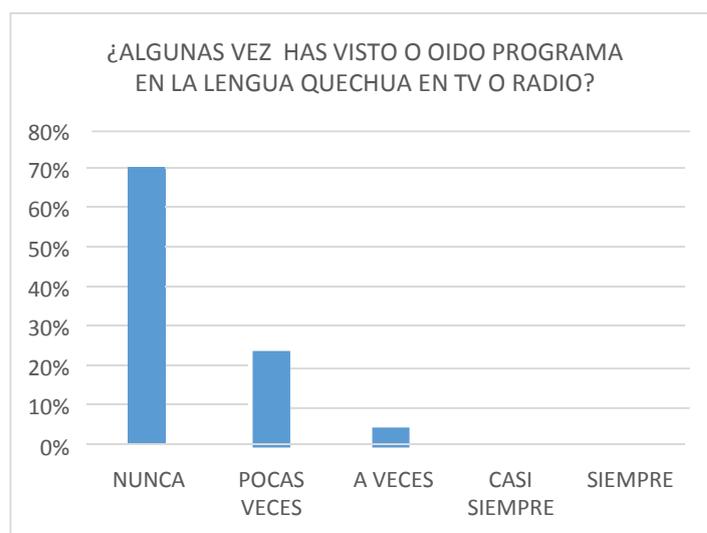
Alguna vez has visto o escuchado en tv, radio programas en quechua

	Frecuencia	Porcentaje
NUNCA	69	70%
POCAS VECES	24	24%
A VECES	5	5%
CASI SIEMPRE	0	0%
SIEMPRE	0	0%

Nota. Elaboración propia

Figura 3

Alguna vez has visto u oído programa en la lengua quechua en tv o radio



De acuerdo a la respuesta recibida de 98 estudiantes de primer grado respondieron a la pregunta ¿alguna vez has visto o escuchado en TV, o radio programas en quechua? El 70% de estudiantes manifiestan de no haber escuchado nunca programas en quechua en TV ni radio, el 24% de estudiantes manifiestan de haber escuchado pocas veces los programas en quechua en radio o TV.

Mientras el 5% de estudiantes responden que a veces escucharon y vieron programas de quechua en radio o TV.

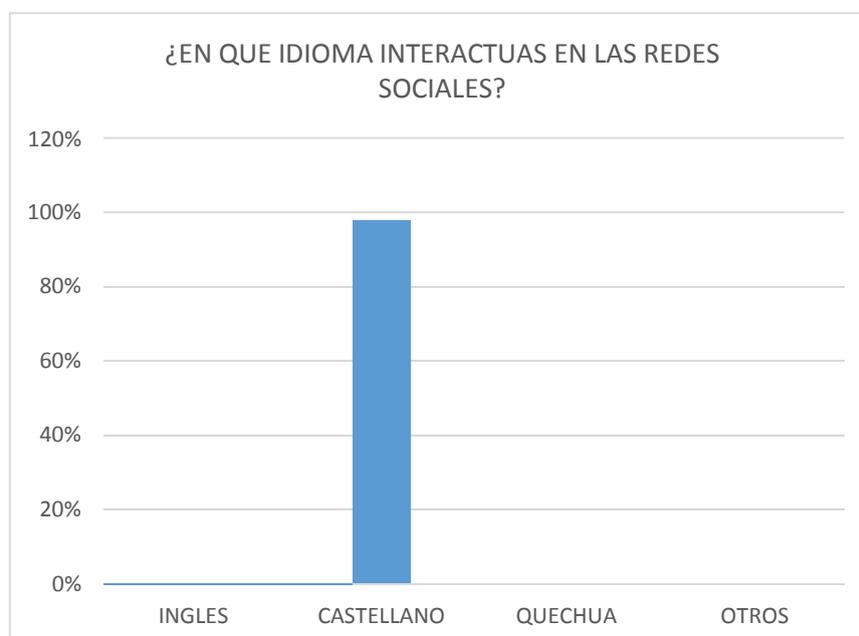
¿En qué idioma siempre interactúas en las redes sociales?

Tabla 6
En que idiomas interactúas en las redes sociales

	Frecuencia	Porcentaje
INGLES	2	2%
CASTELLANO	96	98%
QUECHUA	0	0%
OTROS	0	0%

Nota. Elaboración propia

Figura 4
En que idiomas interactúas en las redes sociales



Según las respuestas recibidas de 98 estudiantes, respondieron la pregunta ¿en qué idioma interactúas en las redes sociales?

El 98% de estudiantes encuestados manifiestan que interactúan en el idioma castellano en las redes sociales, mientras el 2% de estudiantes manifiestan que interactúan en las redes sociales mediante el idioma inglés y ningún estudiante interactúa en el idioma quechua.

¿Te gustaría que exista programa en quechua en todos los medios de comunicación?

Tabla 7

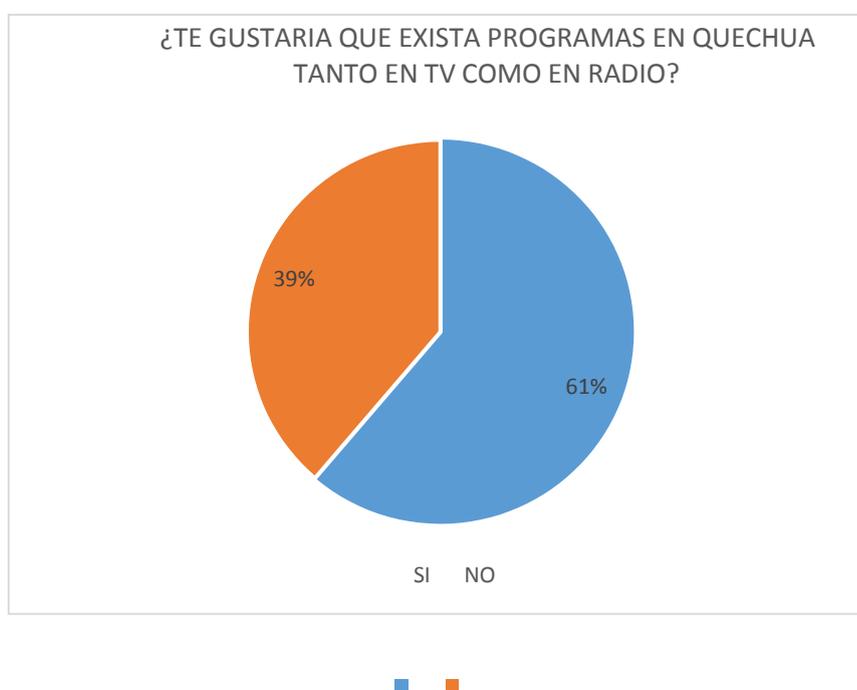
Te gustaría que exista programa en quechua en todos los medios de comunicación

	Frecuencia	Porcentaje
SI	60	61%
NO	38	39%

Nota. Elaboración propia

Figura 5

Te gustaría que exista programas en quechua en tv, y radio



De acuerdo a las respuestas recibidas de 98 estudiantes de primer grado de secundaria respondieron la siguiente pregunta ¿te gustaría que exista programas en quechua en todos los medios de comunicación?

El 61% de estudiantes responden que, si les gustaría que exista programas en quechua en todos los medios de comunicación, mientras el 39% de estudiantes manifiestan que no les gustaría escuchar programas en quechua.

¿Por qué razones te matriculaste en la I.E.I. 57004 “Rosa de América”

Tabla 8

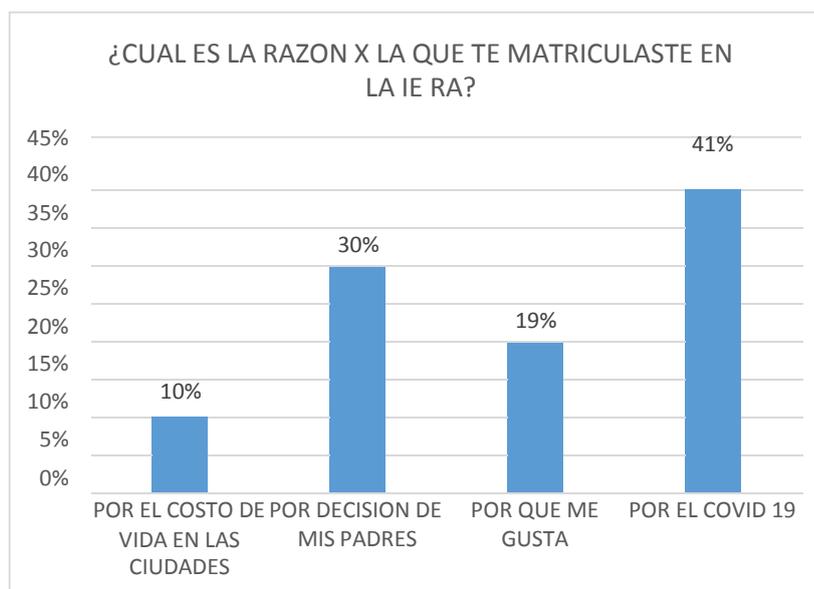
Por qué razones te matriculaste en la IEI 57004 "Rosa de América"

	Frecuencia	Porcentaje
POR EL COSTO DE VIDA EN LAS CIUDADES	10	10%
POR DECISION DE MIS PADRES	29	30%
POR QUE ME GUSTA	19	19%
POR EL COVID 19	40	41%

Nota. Elaboración propia

Figura 6

Cuál es la razón por la que te matriculaste en la IEI Rosa de América



Manifiestan el 41% de estudiantes, se trasladaron por el problema de la pandemia de las ciudades a provincias, el 30% de estudiantes indican que se matricularon en la I.E “Daniel Estrada Pérez” de Santo Tomas-Cusco por decisión de sus padres, mientras el 19% respondieron por que le gusta la Institución Educativa, el 10% de estudiantes manifestaron que se matricularon en la I.E. por el alza de costo de vida en otras ciudades.

¿De qué tipo de Institución Educativa provienes?

Tabla 9

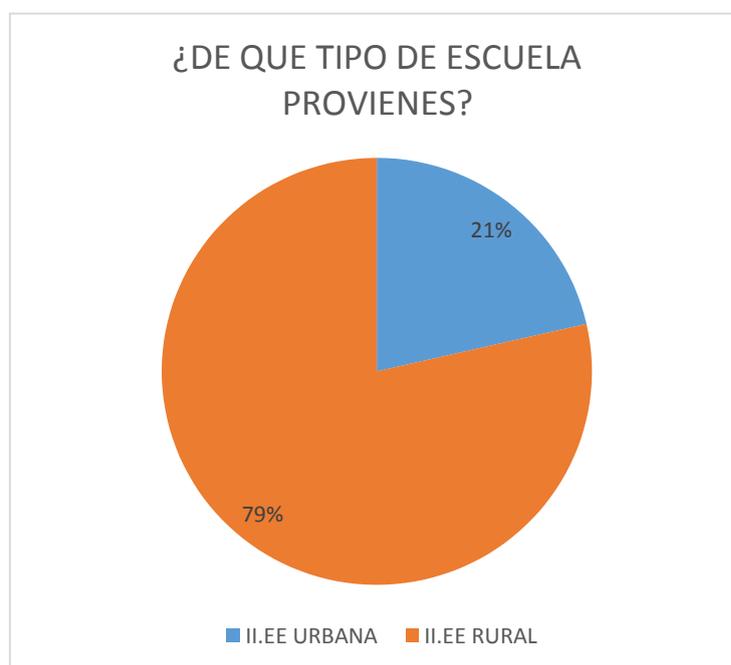
De qué tipo de institución educativa provienes

	Frecuencia	Porcentaje
II.EE URBANA	21	21%
II.EE RURAL	77	79%

Nota. Elaboración propia

Figura 7

De qué equipo de escuela provienes



Ante esta pregunta los estudiantes, manifiestan que el 79% provienen de Instituciones Educativas rurales de las regiones costeras del Perú y el 21% provienen de Instituciones Educativas urbanas.

Este universo de los estudiantes de primer grado de educación secundaria responde estas preguntas, de acuerdo a su realidad vivencial.

¿En tu Institución Educativa anterior has tenido la oportunidad de escuchar hablar en lengua quechua?

Tabla 10

En qué IE anterior has tenido la oportunidad de escuchar hablar en quechua

	Frecuencia	Porcentaje
SI	41	42%
NO	57	58%

Nota. Elaboración propia

Figura 8

En tu IE anterior has tenido la oportunidad de escuchar hablar en quechua



Según las respuestas otorgadas por los estudiantes de primer grado de secundaria resulta que el 58% de estudiantes encuestados manifiestan que no escucharon o interactuaron en la lengua quechua.

Mientras el 42% de estudiantes manifiestan que si han escuchado e interactuaron en el idioma quechua a nivel de su Institución Educativa.

¿En tu Institución Educativa anterior alguna vez han desarrollado una sesión en quechua?

Tabla 11

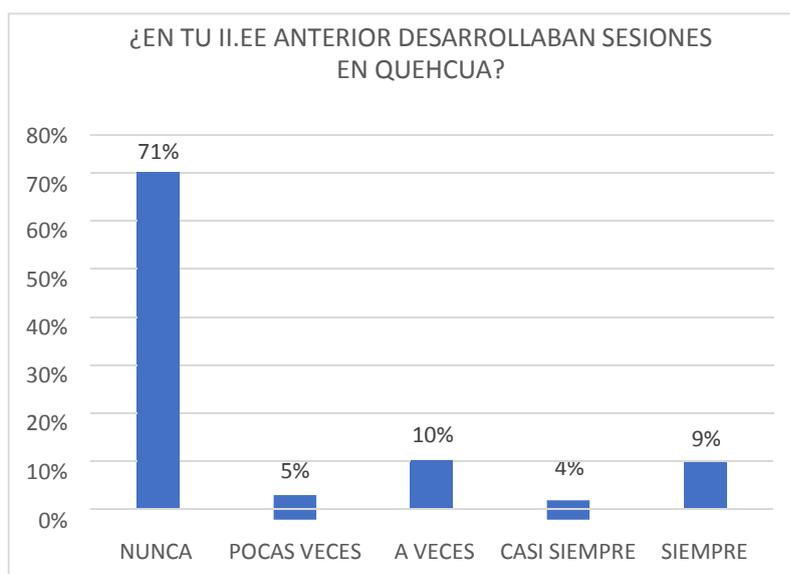
En tu IE anterior alguna vez han desarrollado una sesión en quechua

	Frecuencia	Porcentaje
NUNCA	70	71%
POCAS VECES	5	5%
A VECES	10	10%
CASI SIEMPRE	4	4%
SIEMPRE	9	9%

Nota. Elaboración propia

Figura 9

En tu institución anterior desarrollaban sesiones en quechua



Dentro de las respuestas observadas o respondidas el 71% de estudiantes manifiestan que nunca desarrollaban sesiones en quechua en su Institución Educativa.

El 10% de estudiantes respondían que a veces desarrollaban las sesiones en quechua.

El 9% de estudiantes manifiestan que siempre desarrollaban sesiones en quechua en su Institución Educativa.

¿En tu hogar o seno familiar hablan el idioma quechua?

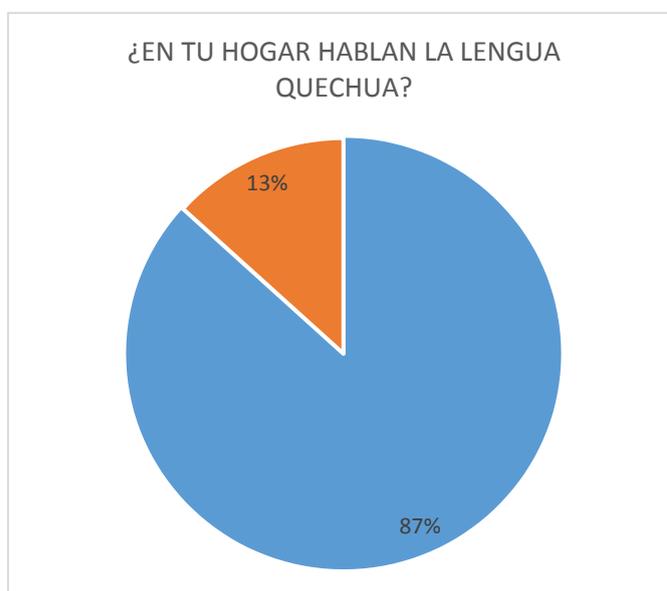
Tabla 12

En tu hogar hablan el idioma quechua

	Frecuencia	Porcentaje
SI	14	13%
NO	86	87%

Figura 10

En tu hogar hablan el idioma quechua



Ante esta pregunta el 13% de estudiantes manifiestan que, si hablan el idioma quechua, el 87% de estudiantes manifiestan que no hablan el idioma quechua en su hogar.

¿En tu entorno familiar, cuántos integrantes hablan el idioma quechua?

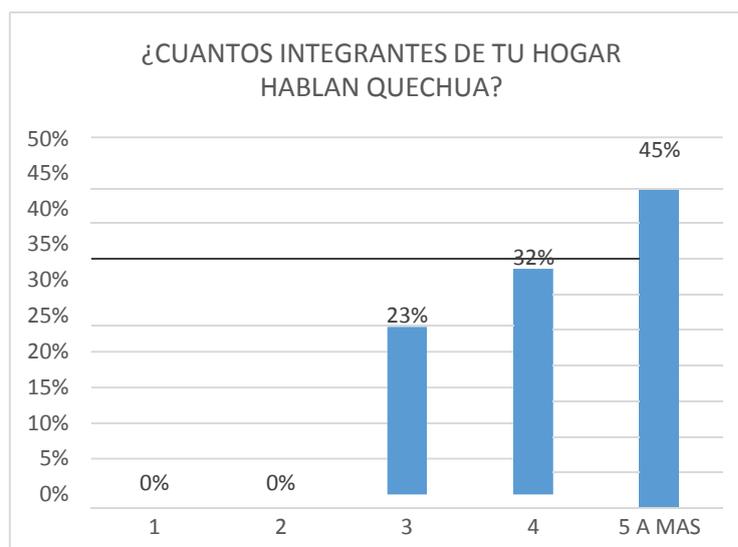
Tabla 13

En tu entorno familiar, cuántos integrantes hablan quechua

	Frecuencia	Porcentaje
1	0	0%
2	0	0%
3	23	23%
4	31	32%
5 a MAS	44	45%

Figura 11

Cuántos integrantes de tu hogar hablan quechua



Ante esta pregunta interrogada los estudiantes manifiestan que el 45% de estudiantes manifiestan que, si hablan más de 5 integrantes de su familia, el 23% de estudiantes indican que si hablan 3 integrantes de su familia y el 32% de estudiantes indican que si hablan el idioma quechua 4 miembros de su familia.

¿Con que frecuencia hablan quechua en tu hogar?

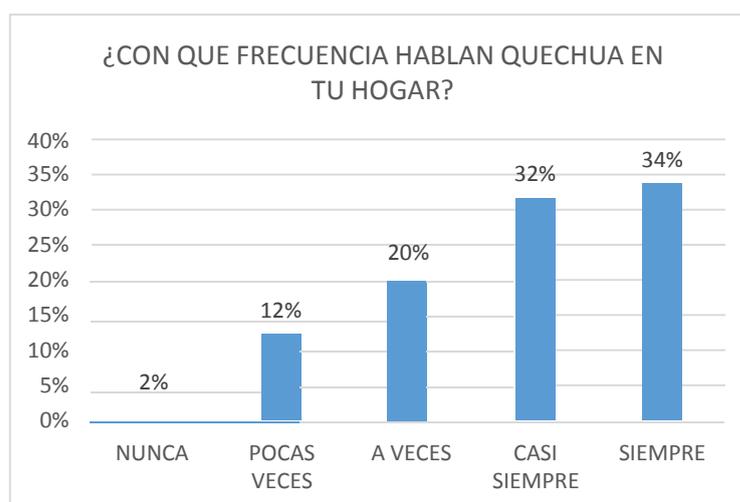
Tabla 14

Con qué frecuencia hablan quechua en tu hogar

	Frecuencia	Porcentaje
NUNCA	2	2%
POCAS VECES	12	12%
A VECES	20	20%
CASI SIEMPRE	31	32%
SIEMPRE	33	34%

Figura 12

Con qué frecuencia hablan quechua en tu hogar



La mayoría de estudiantes manifiestan que siempre hablan con mayor frecuencia el idioma quechua al 34%, de igual forma el 32% manifiestan que casi siempre hablan el idioma quechua, el 20% manifiestan que a veces hablan el idioma quechua, el 12% de estudiantes indican pocas veces, el 2% indican que nunca hablan el idioma quechua.

¿Te comunicas mediante la lengua quechua, con los miembros de tu hogar?

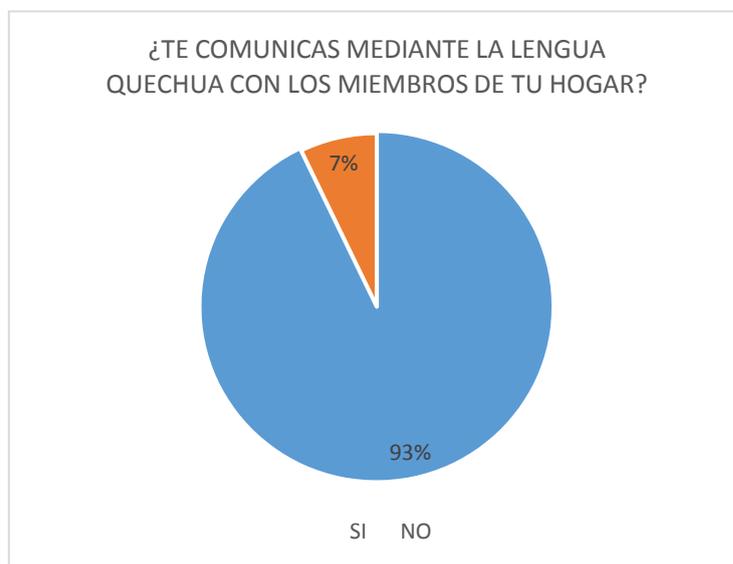
Tabla 15

Te comunicas mediante la lengua quechua en tu hogar

	Frecuencia	Porcentaje
SI	7	7%
NO	93	93%

Figura 13

Te comunicas mediante la lengua quechua con los miembros de tu hogar



De acuerdo a las respuestas observadas en el siguiente gráfico estadístico, el 93% de estudiantes de primer grado de educación secundaria responden que no se comunican mediante el idioma quechua en su hogar y el 7% de estudiantes encuestados indican que si se comunican en el idioma quechua en su hogar.

2.3.2.- Discusión de Resultados.

En este aspecto se toma una entrevista a un experto en Educación Intercultural Bilingüe como una persona conocedora en EIB, se plantea la siguiente interrogante.

¿Cómo lograrías que se comunique oralmente en su lengua materna, los estudiantes de la Institución Educativa Integrada 57004“Rosa de América”?

El personaje experto y conocedor en EIB, manifiesta que los estudiantes logran comunicarse oralmente en su lengua materna, con mucha facilidad y fluidez realizando narraciones de cuentos ancestrales, canciones, chistes, adivinanzas y diálogos familiares y con su grupo amical de su entorno.

Así mismo aporta que: “Desde la conquista española nuestra sociedad peruana ha sido alienada a la cultura accidental o norteamericana, en donde las grandes empresas monopolios nos direccionaban fácilmente a sus culturas.

Actualmente el estado peruano viene sensibilizando a la comunidad educativa con algunas políticas educativas con la Ley de Educación General N°28044, señala lineamientos para una educación integral, así mismo en el D.S.N° 006-2016-MINEDU menciona que se debe brindar una educación intercultural, la Ley N° 27818 plantea una educación intercultural bilingüe para los pueblos originarios, de igual forma en la Ley N° 29735 respalda uso de las lenguas originarias, actualmente la RVM N° 216-2020-MINEDU implementa el plan de estudios para elaborar el cuadro de distribución de horas, tomando en cuenta colegios de fortalecimiento al 100% para incrementar 3 horas de taller de quechua en EIB, colegios de revitalización al 75% y colegios de ámbito urbano a un menor % y las ordenanzas

regionales con rango de Ley, para recuperar nuestra identidad cultural a nivel nacional.

En función a las normas mencionadas anteriormente, aprender y enseñar el idioma quechua, como competencia comunicativa es una estrategia primordial para crear en los estudiantes y docentes la necesidad de comunicarse en su lengua originaria.

Debemos proponer propósitos claros y precisos en la inserción del área de quechua en nuestros instrumentos de Gestión como PEI, PCI, PAT, los cuales beneficiarían la importancia de su identidad cultural.

Conociendo sus alcances reales y potencialidades, hemos seleccionado los propósitos más resaltantes:

Con la práctica de calendario comunal y cosmovisión andina expresan su valor cultural, en su lengua originaria (quechua)

Lograr el mayor % de estudiantes bilingües que sepan hablar, escribir, entender y leer en dos o más idiomas para que tenga mayores experiencias y poder disfrutar culturas diferentes.

Lograr que nuestros estudiantes se conviertan al mayor % bilingües, porque hoy por hoy ser bilingüe se convierte a ser una necesidad en el mercado laboral.

CAPÍTULO III

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

3.1.- Conclusiones

Entre las conclusiones a las que podemos arribar sobre de los factores que limitan el aprendizaje en Educación Intercultural Bilingüe de los alumnos en la Institución Educativa Integrada “Rosa de América” son las siguientes:

Con respecto a las tecnologías de la información y comunicación y basándonos a los resultados que se obtuvieron en este presente trabajo, podemos concluir que las TIC influyen de manera negativa en el aprendizaje en la educación intercultural bilingüe de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada “Rosa de América”; en vista de que actualmente los medios de comunicación, redes sociales, aparatos electrónicos y todos aquellos que forman parte de las TIC intervienen e interactúan solo en el idioma castellano y este hecho hace que el idioma quechua no se practique ni hable de forma permanente en el uso de las TIC, por ende no se promueve el uso del idioma quechua en los estudiantes y esto trae como consecuencia dificultad en el aprendizaje de la educación intercultural bilingüe.

Por otro lado se concluye que el entorno social es un fenómeno que trae muchas consecuencias y junto con ello esta los cambios de dialecto en las personas, ya que la mayoría de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada “Rosa de américa”, son provenientes de las ciudades costeñas y del ámbito urbano monolingües en castellano hablantes, por otro lado el distrito Santo Tomas en un distrito capital de provincia ubicado en una zona urbana en donde el idioma predominante es el castellano, por lo tanto aquellos estudiantes que migran del campo a la ciudad sufren esa alteración de la lengua que dominan y por ende se adaptan a los nuevos cambios entre ellos el cambio del idioma por lo tanto esto dificulta el aprendizaje de los estudiantes en la educación intercultural bilingüe.

Finalmente también se pudo concluir que el hablado del idioma quechua en el seno familiar de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada “Rosa de América” del distrito Santo Tomas influye de manera positiva en el aprendizaje porque según los resultados de los datos recolectados el 13% de los integrantes de hogar de los estudiantes todavía hablan y se expresan en el idioma quechua en sus hogares, este hecho hace que los estudiantes hablen de forma permanente y consecuente el idioma quechua por ende esto es una situación favorable y genera condiciones para que los estudiantes puedan aprender mejor en la educación intercultural bilingüe.

3.2.- Recomendaciones

La recomendación que podemos hacer después de este trabajo académico es que la juventud de esta época viene perdiendo la identidad cultural andina del idioma quechua, para esto se debe implementar con dictado y desarrollo del área de quechua en toda las instituciones educativas que son monolingües, donde se debe incluir en sus instrumentos de gestión así como en proyecto educativo institucional, proyecto curricular de la institución y plan anual de trabajo , el área de quechua L1 de esta forma podemos rescatar y revalorar el idioma quechua con las futuras generaciones que vienen a lo posterior.

Que las instancias descentralizadas del sector educación como la Dirección Regional de Educación, la Unidad de Gestión Educativa Local, puedan tomar en consideración la importancia que tiene la recuperación de lengua quechua, porque solo así quedará en forma perpetua en el tiempo.

Que desde los gobiernos locales se pueda impulsar programas que sirvan de estímulo para que nuevamente se recupere el idioma quechua, tomando como base las familias que aún quedan y que continúan con el habla del quechua en nuestro entorno social.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Centro de Investigación de Estudio Administrativo. España. Extraído de:

<http://eumed.net/libros/2007c/>

Educación “Enrique Guzmán y Valle”. Lima, Perú.

Milla, I. A. (2008). El clima organizacional y su relación con el rendimiento académico de los estudiantes del 4º grado del nivel Secundario de la I.E. N° 7096

Ministerio de Educación (2004). LGE N° 28044. Lima- Perú: Imprentas del Ministerio de Educación.

Murillo, J. y Cuenca, R. (2007). Clima organizacional y liderazgo. Revistas Electrónicas Iberoamericanas sobre la calidad, eficacia y cambios en Educación (REICE).

Navarro, E.; García, A.; y Guzmán, F. (2007). Clima y Compromiso institucional.

Nieves E. F. (2000). Desempeños docentes y clima institucional en el liceo Agustín Codazzi de Marakay, estado de Aragua, Venezuela. Recuperado de www.iresie/Clima_organizacional.html

Núñez, R. F. (2006). Clima organizacional y satisfacción laboral de maestros de la I.E. Bolivariana de la región de Puno y Cuzco – 2006. Tesis de maestría en. Universidad Cesar Vallejo. Lima, Perú.

Piero J. M. (2004), Culturas y cambios organizacionales en Revistas de Psicologías año III, N° 04, UNMSM. Lima, Perú.

- Pintado, E. (2007.) Comportamientos Organizacionales. Lima: Arco de S. R. L.
- Príncipe de Asturias. Tesis No publicada. Universidad Nacional de Pulido, C.
(2003). Clima institucional medidas de éxito. Revista de Psicologías año
III, N° 05, UNMSM. Lima, Perú.
- Rincón, J. (2005). Relación entre estilos de liderazgos de director y desempeños de
maestros del valle del Chumbao de la provincia de Andahuayla. Tesis de
maestría no publicada. UNMSM. Lima, Perú.
- Robbins, S. (1987). Comportamientos Organizacionales. (3ª edic.). México:
Prentices Hall Hispanoamericanas S.A.
- Robbins, S. (1994). Comportamientos Organizacionales. México: Editorial
Prentices Hall